

SOSIALURIN

Prentsmiðjan á Heygsbreyt

tlf. 1820

Tórshavn

Blaðstjórn:

Torfinn Smith (ábyrgd)

Hanna Lisberg

Peningurin

Í TÍ orðaskifti sum danska sjónvarpið fyrireikaði undir vítlans statsministerans í juni og sum seinri varð útvarpað her hjá okkum, kom fram spurningurin um tann partin av ríkisins peningi, ið lutast Føroyum. Atli Dam helt fyr í hesum sambandi, at tað var skeivt at siga, at Føroyingar bert »fingu« henda pening úr ríkiskassanum, tí havast átti luga, at stórir partur av samhandli Føroya fór yvir Danmark og soleiðis fær danska samfelagið sín ágóða av føroyingum.

VIÐ hesum varð nortið víð ein týðandi tátt í tí, sum liggur í tjakinum og tvidráttinum, sum partvist eyðkennir føroyskan politikk og politiskt tjak.

SAGT varð eisini, at hetta var peningur, sum vit skuldu latið aðrastaðir, um tað var haðani vit keyptu, men sum er, er hetta nakað av tí vit lata til felagsskapin.

TÍ ER tað greitt, at so leingi Føroyar eru partur í felagsskapinum og so leingi vit hava galdandi stjórnarskipan, er tað ein partur av rættindum og skyldum, at ríkiskassin er uppi, eisini har talan er um útreiðslur.

Summarfri

Vegna summarfri verður skrivstovan stongd frá 20. juli til 10. august, báðir dagar íroknaðir.

F Ø R O Y A J A R Ð A R R Á Ð

LUTASEÐLAR í HAPPADRÁTTINUM

Lutaseðlar fyr 2. hálvár eru nú sendir seljarunum úti um landið.

Lutaseðil er galdandi fyr allar 3 dráttirnar í hálvárinum, har drignir verða 296 vinningar fyr tilsamans kr. 116.400,00

Fyr at hava møguleika at vinna í øllum dráttunum má lutaseðil verða vissaður longu til 1. drátt, ið verður 24. august 1970.

Seðlar kunnu fáast hjá hesum, ið eru góðkendir happadráttarseljarar:

Hans E. Johannesen, Norðdepil
Hans J. Matras, Viðareiði
Arni Samuelsen, Gerðum, Klaksvík
Ól Ellingsgaard, Eiði
Aksel Petersen, Norðskála
Jákup Emil Hansen, Leirvík
Hans í Bartalsstovu, Syðrugøta
Hanna R. Jacobsen, Glyvur
Irena Johansen, Strendur
Ingibjörg Geyti Johansen, Signabøur
Maria Olsen, Vestmanna
Svanhild Nybo, Hestur
Sonrup Petersen, Sandavágur
Tórstein Niclasen, Miðvágur
Mogens Jacobsen, Søravágur
Herried Joensen, Mikines
Bjarni Dalsgaard, Skálavík
Erling Poulsen, Vágur
Ragnhild Hammer, Trongisvágur
Sigrid Olsen, í Lon, Tórshavn
Tina Jacobsen, Niels Finsengøta, Tórshavn

FØROYA LANDSTYRI, 9. juli 1970.
(Happadrátturin)

Dagbókin

SUMMARFRI

Orsakað av summarfri á prentsmiðjuni kemur SOSIALURIN út í 4 síðum komandi seks vikurnar.

GUDSTÆNASTUR

Í morgin, 7. sunnudag eftir trinitatis, prædika í kirkjuni í Gøtu Torkil Beder, prestur, kl. 12, altargongd og í Lørvíkar kirkju kl. 18; Emil Joensen, prestur, í Stranda kirkju kl. 11, altargongd; Jóh. Føllend í Selatraðar kirkju kl. 11, altargongd; Axel Tørgarð í Tjørnuvíkar kirkju; Eivind Vilhelm í Vágs kirkju kl. 11, altargongd og í Høvs kirkju kl. 18; Osvald Viderø í Sumbiar kirkju, altargongd; Frimann á Brúnni í Norðskála kirkju kl. 12 og í Gjáar kirkju kl. 18.

KATÓLSKA KIRKJAN

Messa hvørt friggjakvöld kl. 6½ og hvønn sunnudag kl. 11.

EVANGELIHCÍS, Tróndarg. 36

Í kvöld útfundur á Vaglinum kl. 21. Sunnudagin evangeliskir fundir í salinum kl. 11 og kl. 18.00.

GIFTARMÁL

Í dag giftast í Havnar kirkju Sólva Nolsøe, Vágur, og Regin Ellingsgaard, Eiði. Adr. Havnar Klubbi.

Í dag giftast í Gøtu kirkju Tórdís Huus, Syðrugøta, og Ingolf Nielsen, Skibby, Danmark.

Í dag giftast í Strib Erik Haraldsen, lærari úr Tórshavn, og Dorrit Thomsen, lærarinna úr Strib. Addressa: Salgchef Thomsen, Kæsvænget 33, Strib.

FØÐINGARDAGUR

Í morgin, 12. juli, fyllir Sofia Henriksen, Klaksvík, 77 ár.

VESTMANNA SKIPASMIÐJA

hefur gjørt sáttmála við kommandittfelagi av 10.2.1970 í Hvannasundi um bygging av fiskifari úr stáli. Skipið skal vera 27,80 m langt og byggjast sum sheltertekkari við »soft nose« og flatari hekkur. Skipið fr byggj. 7. og verður bygt í klassa hjá Norsk Veritas. Byggikostnaðurin er knapp ar 1,5 milj. kr. Skipið skal verða liðugt at handa eiganarum 15. september 1971.

FELAG FYRI STARVSFÓLK

HJÁ BYGÐAKOMMUNUM

eitur nýtt felag sum er stovnað. Felagið er fyr starvsfólk, sum er í tenastu hjá Vágs-, Froðbiar-, Sørvágs-, Sandavágs-, Vestmanna-, Runavíkar-, Fuglafjarðar- og Klaksvíkar kommunu.

Felagið vil m. a. virka fyr eini betri hóskeiligari kommunulóg og at limir felagsins ikki hava ringari arbeiðis- og lønarkor enn fólk í tilsvarandi starvi í hinum partinum av ríkinum.

Formaður felagsins er Robert Joensen, kommunuskrivari í Klaksvík og næstformaður er Karl Johan Hansen, kommunuskrivari, Runavík.



Partafelagið

SJÓVINNUBANKIN

TÓRSHAVN

Mánaðarjavni

pr. ultimo juni 1970

DEBET	kr. oyr.	kr. oyr.
Kassapeningur		2.248.692,54
Bankar og sparikassar innanlanda:		
Innskot		2.281.411,47
Útlendskir bankar		1.016.606,83*)
Útlendskur peningur		99.420,97*)
Virðisprógv innanlanda ...		32.647.696,64
Egin partabrev (nom. kr. 11.645,00)		21.145,—
Veðskuldabrev		63.668,62
Vekslar innanlanda		2.511.754,42
Útlán		42.947.866,51
Kassa-kredittur		22.150.285,53
Konto-kurant-konto:		
Innanlanda rokning		13.730.228,52
Uttanlanda rokning		
Ymiskir skuldarar		1.401.363,78
(Egin partabrev millum trygdir undir teim 5 seinastu tølum eru nom. kr. 47.400,00)		2.364.149,18
Ábyrgdir		1.129.740,93
Fastar ognir		263.153,52
Búnyttur og boksrum		1.273.880,28
Kostnaður		126.151.064,74

KREDIT	kr. oyr.	kr. oyr.
Partapeningur		3.413.000,—
Lógasettur tiltaksgrunnur		3.500.000,—
Ábyrgdarpeningur		2.500.000,—
Annar tiltaksgrunnur:		
Grunnur til uppskriving	800.000,—	
av partabrevum	154.830,26	954.830,26
Flutt frá árinum fyr		
Folio-konto		12.524.801,34
Konto-kurant-konto:		
Innanlanda rokning	10.784.674,06	
Uttanlanda rokning	56.434,57	10.841.108,63*)
Innskot á bankabók við styttri uppsøgn enn 1 mánað		27.771.391,08
Innskot við uppsøgn 1 mánað ella meir		47.055.378,—
Bankar og sparikassar innanlanda:		
Innskot	9.132.236,44	
Kredittir og lán	5.597,29	9.135.833,73
Útlendskir bankar		251.900,96*)
Rediskonteraðir vekslar:		
Innanlanda	0,—	0,—
Uttanlanda		0,—
Ábyrgdir		2.364.149,18
Ymiskir ognarar		3.824.637,52
Rentur og provisjón v.m.		90.757,—
Vinningsbýti		17.532,43
Aðrar inntøkur		126.151.064,74

*) ogn í útlendum: kr. 1.116.000,—
skuld til útlondini: kr. 308.000,—